



Credit Union *Financial*

St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited

OUR NEW REGIONAL HUB IN MISSISSAUGA NOWE REGIONALNE BIURO W MISSISSAUGA



W dniu 12 maja br. odbyło się uroczyste otwarcie nowego regionalnego biura Credit Union w centralnej Mississauga na placu **Parkways West Plaza (skrzyżowanie Central Parkway West i Confederation Parkway)**. Otwarcia dokonali Burmistrz Mississaugi Hazel McCallion i Prowincjał O. Janusz Błazejak, OMI w towarzystwie Antoniego Pakulskiego, Wiceprzewodni-

czącego Rady Dyrektorów i Haliny Marszałek McGregor, Dyrektor Naczelnej Zarządu Credit Union.

Przypomnijmy, że w grudniu 2008 r. otwarty został nowy oddział przy **3145 Dundas St. West w Mississauga**, na zachód od Winston Churchill Blvd.

Serdecznie zapraszamy do korzystania z nowych oddziałów!

Our Credit Union celebrated a historic milestone in the official opening of the Mississauga Region Hub at the **Parkways West Plaza, at Central Parkway West and Confederation Parkway**, on May 12, 2009.

Assumption Province in Canada accompanied by Credit Union Board Vice-Chair Anthony Pakulski and CEO Halina Marszałek McGregor.

In December of 2008 the Credit Union officially opened its new Dundas West Mississauga branch at **3145 Dundas St. West**, just west of Winston Churchill Blvd.

We WELCOME everyone to visit our new branches and bank with us!

The official ribbon cutting ceremony was held in the presence of guests of honour Mayor Hazel McCallion, and Rev. Janusz Błazejak, OMI Provincial of the Missionary Oblates of Mary Immaculate,



MORTGAGES / POŻYCZKI HIPOTECZNE from / od

3.00%



HOME RENOVATION LOANS / POŻYCZKA NA REMONT DOMU

SPECIAL 4.99%



VACATION LOANS / POŻYCZKA NA WAKACJE

5.99%



WEDDING LOANS / POŻYCZKA NA WESELE

5.99%



STUDENT LINE OF CREDIT / STUDENCKA LINIA KREDYTOWA

3.25%



HOME EQUITY LINE OF CREDIT / LINIA KREDYTOWA ZABEZPIECZONA NIERUCHOMOŚCIĄ from / od

3.00%

SPECIAL

GIC

GWARANTOWANE WKŁADY OSZCZĘDNOŚCIOWE

2.60%

3 Year Term / Termin 3 lata

TFSA Tax-Free Savings Account

OSZCZĘDZANIE BEZ PODATKÓW

- **\$5,000 maximum contribution limit for 2009**
- **Earn tax-free interest income**
- No restriction on the number of withdrawals
- Interest earned is not added to your annual income
- Flexibility (withdrawals / deposits)
- Competitive rates
- Various investment options: Savings Accounts; GIC; Term Deposits; Mutual Funds

WHO CAN OPEN A TFSA?

- An individual person
 - A Canadian resident
 - A valid SIN required
 - 18 years of age or older, no maximum age restriction
 - Unemployed individuals also may open a TFSA
- More information available at our Branches!

OPEN YOUR TFSA WITH OUR CREDIT UNION!



Nasza Credit Union oferuje nowy rodzaj konta oszczędnościowo-inwestycyjnego: **Tax-Free Savings Account. Dochód inwestycyjny (odsetki, dywidenda, zysk kapitałowy) uzyskany wewnątrz tego konta jest całkowicie zwolniony od podatku dochodowego.**

Przepisy ustalające zasady działania tego nowego planu oszczędnościowego zostały określone w kanadyjskim budżecie federalnym na 2009 rok.

Tax-Free Savings Account jest kontem wyjątkowo elastycznym jeśli chodzi o sposób dysponowania zebranymi pieniędzmi. Może to być kupno samochodu, edukacja, ale mogą to być także lata emerytalne, tak więc mamy tutaj do czynienia z oszczędzaniem przez kilka, a może nawet kilkadziesiąt lat.

Jest to konto rejestrowane, co oznacza, że limit niewykorzystanych wpłat będzie się pojawiał na państwa tzw. *Notice of Assessment*.

Właścicielem konta może być osoba dorosła, która ukończyła 18 rok życia, mieszkająca na stałe w Kanadzie i posiadająca ważny SIN.

Zawsze będą to **personalne konta indywidualne**, a więc nie wspólne - *joint*, nie dla drugiej osoby - *in trust for*, nie będą to także konta biznesowe, ani korporacyjne.

Maksymalny limit wpłat na 2009 rok wynosi \$5,000 na osobę i nie jest uzależniony od dochodu osoby wpłacającej. W praktyce, nie ma wymogu posiadania jakiegokolwiek dochodu aby dokonać wpłaty. Niepracująca żona, lub mąż mogą dokonać wpłaty wykorzystując do tego celu pieniądze otrzymane od współmałżonka.

Limit wpłat będzie indeksowany w zależności od stopnia inflacji o kolejne \$500. Niedopłacenie do konta TFSA spowoduje, iż limit będzie wzrastał co roku, powiększany o nowy roczny limit, oraz o niedopłaconą kwotę.

Górna granica wieku - do kiedy możemy dokonywać wpłat, nie jest określona. Niewykorzystany limit będzie można wykorzystać za kilkanaście, a nawet kilkadziesiąt lat, w momencie kiedy będziemy mieli pieniądze na wpłatę. Nie ma także konieczności zamiany tego konta na plan będący odpowiednikiem RRIF, tak jak to jest w przypadku RRSP.

Wpłaty z TFSA nie są opodatkowane i nie zwiększają dochodu właściciela konta, zwiększają natomiast, a więc niejako odbudowują, limit dozwolonej wpłaty w roku następnym.

Korzystanie z tego konta w wieku emerytalnym stwarza niepowtarzalną okazję uzyskiwania nieopodatkowanego dochodu będącego dodatkiem do emerytury, który nie wpłynie na ograniczenie otrzymywanych benefitów rządowych.

Na koncie TFSA mamy do wyboru dokładnie te same rodzaje inwestycji co w przypadku planów emerytalnych RRSP, a więc są to konta oszczędnościowe o zmiennym oprocentowaniu, wkłady terminowe typu *Term Deposits*, dostępne już od \$100, a także fundusze inwestycyjne, czyli *Mutual Funds*, oraz inne papiery wartościowe.

Nasza Credit Union oferuje konkurencyjne oprocentowanie depozytów TFSA.

Środki finansowe zgromadzone na koncie TFSA mogą również być traktowane jako zabezpieczenie pożyczki.

Zapraszamy Państwa do otworzenia konta TFSA w naszej Credit Union!

TFSA CERTIFICATES

Depozyty oszczędnościowe TFSA

2.60%

3 Year Term / Termin 3-letni

Interest rate as of July 20, 2009. Subject to change without notice. / Oprocentowanie ważne od 20 lipca 2009 r. Może ulec zmianie bez uprzedzenia.

SPECIAL OFERTA SPECJALNA

Call Centre: 416.236.1225 ■ Toll Free 1.888.558.5506 ■ www.polcu.com

NOWE BANKOMATY ATM CREDIT UNION

Trwa proces modernizacji naszej Credit Union. Wśród elementów specjalnie widocznych i użytecznych dla klientów są maszyny bankowe ATM (Automated Teller Machines). Nadszedł czas, aby wymienić je na nowe, które oferują szerszy zakres usług.

Nowe bankomaty wyróżniają się atrakcyjnym wyglądem. Zostały też wyposażone w specjalne uchwyty z myślą o osobach fizycznie niepełnosprawnych. Akceptują one karty kredytowe i wszystkie karty debetowe. Pozwalają dokonać wpłaty na konto posiadane w Credit Union, sprawdzić jego stan lub wypłacić z niego pieniądze.

CZŁONKOWIE POSŁUGUJĄCY SIĘ KARTĄ DEBETOWĄ NASZEJ INSTYTUCJI NIE SĄ OBCIĄŻANI OPŁATAMI SERWISOWYMI. Jednak, gdy nasz członek użyje przy wypłacie gotówki karty bankowej innej instytucji musi liczyć się z opłatą.

Dla wygody naszych klientów maszyny ATM można używać posługując się komendami w języku polskim lub angielskim.

Credit Union posiada aktualnie 13 pełno usługowych maszyn ATM oraz 3 maszyny, które tylko wydają pieniądze, tzw. Cash Dispensers.

Tu warto poinformować dynamicznie rozwijające się środowisko polonijne w MILTON, że ma możliwość korzystania z takiej maszyny umieszczonej w sklepie EuroMax Karpaty Foods, który znajduje się na James Snow Parkway.

Ostatnio zainstalowaliśmy nowe maszyny w biurze Bloor w Etobicoke oraz w Guelph, Hamilton i Kitchener. Każda z maszyn jest monitorowana 24 godziny na dobę i wyposażona w specjalne elektroniczne zabezpieczenia.

LISTA MASZYN ATM CREDIT UNION:

1. Brampton - Parafia św. Eugeniusza de Mazenod, 1206 Steeles Ave. West.
2. Guelph - 500 Willow Road
3. Hamilton - 709 Barton St. East
4. Kitchener - 215 Highland Rd West
5. Mississauga - Dixie 3621 Dixie Rd - Plaza "Wisła"
6. Mississauga - Centrum J. Pawła II, 4300 Cawthra Rd
7. Mississauga - 3145 Dundas West
8. Mississauga - 325 Central Parkway West
9. Mississauga - "Tatry" 3015 Parkerhill Rd
10. Toronto - 2987 Bloor St. W.
11. Toronto - 3055 Lake Shore Blvd West
12. Toronto - 220 Roncesvalles Ave
13. Windsor - 924 Ottawa St.
14. Brampton - EuroMax-Karpaty Foods - 190 Bovaird Dr. West
15. London - 383 Horton St.
16. Milton - EuroMax Foods, 61 James Snow Parkway

Lokalizacje bankomatów można łatwo znaleźć na stronie internetowej Credit Union www.polcu.com. Zapraszamy do korzystania z maszyn ATM Credit Union!



HOME RENOVATION LOAN POŻYCZKA NA RENOWACJĘ DOMU

**SPECIAL
OFERTA SPECJALNA**

4.999%

3 Year Term /
Termin 3 lata
max. \$10,000

PROGRAM RZĄDOWY

Rząd Kanady wprowadził opis podatkowy dla osób, które w okresie od 27 stycznia 2009 roku do 1 lutego 2010 roku dokonają renowacji we własnym domu lub mieszkaniu. W ramach tego programu można wykonać prace renowacyjne na sumę od \$1,000 do \$10,000 i otrzymać przy rozliczeniu podatkowym za 2009 rok zwrot w maksymalnej wysokości \$1,350.

Mówiąc o domu ustawa precyzuje, że wchodzi tu w grę również możliwość renowacji domu letniskowego (cottage) lub zagospodarowania działki, na której stoi posesja, na przykład ułożenie nowej nawierzchni na podjeździe do garażu lub wybudowanie basenu w ogrodzie. Po więcej szczegółów w tej sprawie można zajrzeć na stronie internetowej CRA (Canada Revenue Agency) www.cra-arc.gc.ca lub www.budget.gc.ca/2009

SPECJALNA POŻYCZKA NA RENOWACJĘ DOMU Z CREDIT UNION

Członkowie, którzy planują dokonanie zmian modernizacyjnych w swoich domach lub mieszkaniach mogą ubiegać się o przyznanie na ten cel pożyczki do maksymalnej wysokości \$10,000 przy oprocentowaniu 4.99%, z rozłożeniem spłat na 3 lata.

Nie jest wymagany kosztorys prac. Pożyczkobiorca powinien sam w porozumieniu z fachowcami ocenić swoje potrzeby i w zależności od nich wystąpić o sumę pożyczki.

I pamiętajmy! Na realizowanie renowacji, której koszty można zgłosić do odpisu podatkowego za 2009 r. mamy czas tylko do 1 lutego 2010 r., a więc warto pomyśleć o tym już teraz!

POŻYCZKI HIPOTECZNE - MORTGAGES

Pożyczki hipoteczne są jedną z głównych ofert finansowych naszej Credit Union.

Oferujemy pożyczki hipoteczne tzw. konwencjonalne do wysokości 80% wartości nieruchomości (wymagana wpłata własna 20%) lub ubezpieczone przez CMHC lub GENWORTH do 95% wartości nieruchomości (z wymaganą wpłatą własną poniżej 20% wartości nieruchomości).

Oferujemy elastyczne opcje w zakresie amortyzacji hipoteki, w tym także do 30 lub 35 lat.

Klient ma możliwość zagwarantowania sobie najlepszej stopy procentowej w okresie 90 dni do daty zamknięcia transakcji. W przypadku nowych nieruchomości, które są w trakcie budowy - aż do 12 miesięcy.

Oferata pożyczkowa jest dostosowana do oczekiwań klientów. I tak klient otrzyma w Credit Union ofertę równomiernego spłacania odsetek i kapitału pożyczki hipotecznej, a spłaty pożyczki naliczane są od niespłaconej części długu. To istotne, zwłaszcza, gdy stać nas na dodatkowe spłaty oprócz regularnych.

Dodatkowe spłaty hipoteki można

dokonać w kwocie rocznej do 20% oryginalnej sumy pożyczki hipotecznej w różnych opcjach. I tak:

1. Można to zrobić jednorazowo w dniu regularnej spłaty.
2. Można zwiększyć swoją spłatę miesięczną o 20%, jednak w tym wypadku przed uiszczeniem spłaty należy skontaktować się z pracownikiem Credit Union.
3. Można to zrobić w dniu odnowienia hipoteki, czyli w tak zwanym "Anniversary Day."

W zakresie oprocentowań pożyczek hipotecznych (First Mortgage), Credit Union oferuje obecnie:

5 lat, Convertible	3.00 %
1 rok, zamknięta	3.39 %
2 lata, zamknięta	3.59 %
3 lata, zamknięta	3.65 %
4 lata, zamknięta	4.09 %
5 lat, zamknięta	4.49 %
7 lat, zamknięta	5.35 %

Pożyczka typu Convertible Mortgage - 3.00% jest pożyczką zamkniętą na 5 lat, z oprocentowaniem zmiennym, które można zamknąć na stałe oprocentowanie w każdej chwili.

(Podane oprocentowania są ważne od 23 czerwca 2009 r. i mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.)

REFINANSOWANIE

W Credit Union możemy bez trudności wystąpić o refinansowanie hipoteki do wysokości 80% wartości nieruchomości.

Decyzję o refinansowaniu pożyczki hipotecznej podejmujemy z wielu powodów. Na przykład, szukamy możliwości obniżenia miesięcznych płatności. Albo chcemy obniżyć oprocentowanie swojej hipoteki. Możemy też zdecydować się na spłatę swoich innych zadłużeń o wysokim oprocentowaniu np. kart kredytowych, zaciągając jedną tanią pożyczkę hipoteczną.

W pierwszym przypadku - szukając możliwości obniżenia miesięcznej płatności, cel może być osiągnięty poprzez zmianę okresu amortyzacji pożyczki, na przykład z 25 lat do 30 lat. W ten sposób zostaje zmniejszona wysokość miesięcznej raty, choć będzie to skutkowało ostatecznie wyższym kosztem całej operacji (wyższy koszt odsetkowy).

ZAPRASZAMY DO CREDIT UNION

Credit Union oferuje dobre usługi finansowe. Często jesteśmy w stanie pomóc również tym, którzy zo-



stali odrzuceni przez inne instytucje finansowe. Dlatego, zapraszamy całą naszą Polonię - śmiało odwiedzajcie nasze oddziały i korzystajcie z usług Credit Union!

Closed Mortgages - Residential - First

6 Months Closed	5.00%
1 Year Closed	3.39%
2 Years Closed	3.59%
3 Years Closed	3.65%
4 Years Closed	4.09%
5 Years Closed	4.49%
7 Years Closed	5.35%

Other Mortgages

5 Y. Convertible To Closed	3.00%
5 Years Variable - Open	4.25%
1 Year Resident. First - Open	7.45%

Interest rates as of 23.06.2009. Subject to change without notice.

Polish Credit Union
St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union

presents
the
2009
Roncesvalles
POLISH FESTIVAL

Saturday September 19, 11:00 a.m. to midnight
Sunday September 20, 11:00 a.m. to 7:00 p.m.

Free admission!

Zapraszamy na

POLSKI FESTIWAL NA RONCESVALLES

19 WRZEŚNIA 2009 R.

w godz. 11:00 - 24:00

20 WRZEŚNIA 2009 R.

w godz. 11:00 - 19:00

WSTĘP WOLNY

*Jak co roku, czeka nas
wspaniała zabawa!*

Call Centre: 416.236.1225 ■ Toll Free 1.888.558.5506 ■ www.polcu.com